

Bulgarije 2013



Oog Missie Bulgarije van 11 t/m 22 mei 2013.

Deelnemers: leo en Erna Leenders uit Sint Oedenrode. Hans en Maria van Rijswijk uit Santpoort-Noord.

Zaterdag 11 mei: 06.00 uur ontmoeting op Schiphol en verdelen van de bagage.

We vliegen naar Bulgarije met een tussenstop in Parijs en komen om 16.20 uur aan in Sofia. Daar ontmoeten we Pastor Mladen met zijn zoon en dochter welke ons met 2 auto's naar Pleven rijden. Na 2 ½ uur rijden door een prachtig groen en heuvelachtig landschap arriveren we bij de kerk waar we zullen gaan werken. Nadat we onze oogmeet spullen daar hebben neergezet, vertrekken we naar onze gastgezinnen.

We slapen bij de leden van de kerk. Leo en Erna bij Lazarus, een 76 jarige alleenstaande man die geen woord Engels spreekt, maar gewoon in het Bulgaars praat en gebaart, en Erna en Leo spreken en gebaren in het Nederlands, en dat werkt. Hans en Maria komen bij een gezin, vader Rosin, moeder Svetlu, zoon Vasil en dochter Kalina die redelijk Engels spreekt. Heerlijk gegeten en wat gepraat, om 23.00 uur slapen.

Zondag 12 mei: 08.00 uur opstaan, ontbijten en naar de kerk (het is tenslotte zondag). Na de dienst moesten we ons zelf voorstellen, daarna gaan we lunchen. Om 13.00 uur beginnen met meten tot 18.15 uur, deze middag ongeveer 100 mensen gemeten. Na een heerlijk diner werden we op ons verzoek naar Erna en Leo gebracht, en maakten we kennis met Lazarus. Veel eten en drinken en voordat we weer naar ons eigen gastgezin terug gingen, kregen de dames een cadeau: 2 kartonnetjes wasknijpers, Yes!!

Maandag 13 mei: 07.30 uur opstaan voor de eerste hele werkdag. Veel wachtende mensen, dus voldoende te doen. Om 12.00 uur kwam het verlossende bericht dat de doos met monturen, leesbrillen en zonnebrillen er eindelijk was. Vanaf dat moment konden we ook de leesbrillen direct meegeven. De mensen van de vorige dag, en van de afgelopen ochtend moesten hiervoor terug komen. Al met al een zeer drukke dag, en dus tot 19.00 uur doorgewerkt. Leo had een meisje van 15 jaar met grote oogproblemen. De pupil was helemaal naar beneden gezakt, en haar visus was 10 en 15%.

Leo en Erna gaan contact opnemen met oogarts Tom Bax, om te kijken of zij misschien hier geopereerd kan worden. De medische gegevens en foto's zijn aanwezig.

Dinsdag 14 mei: Om 06.45 uur opstaan en afscheid nemen van de gastgezinnen en nog een halve dag in Pleven werken. Er zaten nog veel mensen te wachten en toen Lazarus nog even afscheid kwam nemen van Erna en Leo, gaf Erna hem een kus waarna er spontaan werd geapplaudisseerd, hij glom helemaal en was zo trots! Na de lunch op weg naar onze volgende bestemming: Levski ongeveer 60 km rijden, waar we om 13.30 uur aankomen. Hier waren we te gast bij Pastor Miro, waar we een prachtige grote nieuwe ruimte tot onze beschikking hadden om te werken. Ook hier weer veel mensen geholpen en tot 18.30 uur gewerkt. Daarna naar ons onderkomen. Deze vrij nieuwe kerk heeft 2 gastenkamers met een gedeelde woonkamer, keuken en badkamer, Super!

Woensdag 15 mei: Start om 09.00uur, veel metingen, lunch, en opnieuw meten. De planning was om te stoppen om 17.30 uur i.v.m. de kerkdienst waar we voor uitgenodigd waren. Maar omdat er nog zoveel mensen zaten te wachten zijn we nog een uur doorgedaan. Dan naar de kerk, net op tijd voor de preek van de Franse Pastor Pierre, in het Frans met een Bulgaarse vertaling. En achter ons de man uit Iran met de vertaling in het Engels. Al met al best vermoeiend.

Donderdag 16 mei: Opstaan 07.30 uur het bekende ritueel dan inpakken en op weg naar Troyan, onze volgende bestemming. We worden opgehaald door de Pastor van Troyan. Onderweg in de auto wilde hij weten waar we vandaan kwamen en hoe we hier gekomen waren. Hij had geen enkel idee van het hoe en waarom, dit verbaasde ons wel. Zijn bemoeienis was ook minimaal en toonde ook niet veel interesse in de hele gang van zaken, jammer.

Maar onze gastgezinnen waren wederom lief en verzorgend, ze wonen in grijze betonnen blokkendozen uit de communistische tijd. Van buiten word je er droevig van, maar binnen is er warmte en genegenheid. Hier worden we

wederom “gescheiden” bij verschillende gastgezinnen ondergebracht. In Troyan zien we weer veel oogproblemen en slecht uitgevoerde of mislukte staaroperaties.

Vrijdag 17 mei: Zeer drukke en geslaagde dag wat werken betreft, de Pastoor deed weinig of geen moeite voor ons, helaas. We stoppen om 19.00 uur, pakken in en ruimen de boel op. We pakken even een pilsje in het dorp op een terras. Daarna naar onze gastgezinnen voor alweer een heerlijk diner. Hans en Maria hebben nog lang na zitten praten met Katya onze tolk en haar man Vasil. Ook Leo en Erna hebben een gezellige avond gehad met hun “vader en moeder”, die wederom alleen maar Bulgaars spreken en daar is geen brood van te bakken. Maar met handen en voeten hadden ze hele gesprekken. Ze hebben zelfs een fles eigengemaakte Raki meegekregen voor onderweg.

Zaterdag 18 mei: 07.00 uur opstaan voor het vertrek naar de volgende stop: Cherven Briag, ongeveer 1 ½ uur rijden door alweer een prachtig groen landschap. Hier overnachten we in een simpel Bulgaars hotel, waar bij binnenkomst de lobby gedeeltelijk blank stond na lekkage van het dak. Nadat we onze persoonlijke bagage op de kamers hebben gezet, gaan we met onze nieuwe Pastor Vesko naar een dorpje op 1 uur rijden. Het lijkt wel alsof de tijd hier heeft stil gestaan, hier rijden overwegend paard en wagens, op verharde zandwegen en het vee loopt los door het dorp. We worden afgezet bij een oud, leeg en vervallen gebouw waar een zeer grote lege ruimte was om te werken, perfect. In deze zeer rustige omgeving ook hier weer veel metingen kunnen

doen. Dit was een bijzondere belevenis voor ons alle vier. Daarna terug naar ons hotel.

Zondag 19 mei: Om 0.8.00 uur ontbijt in de kerk en om 08.45 uur een muzikaal privé optreden van de Pastor, zijn vrouw en dochter welke een prachtige stem



heeft. Daarna op weg naar een ander dorpje. Daar was niet voldoende ruimte om met 2 personen gelijktijdig te werken, dus deden Leo en Hans de refracties om en om. Een de Retinomax en de ander de Pasbril, dat werkt prima en snel. We hebben deze dag toch 95 mensen gemeten, waarvan 18 recept brillen. Wederom veel slecht uitgevoerde operaties gezien en zelfs 1 waar, na de operatie geen nieuwe lens was geplaatst, refractie sph +20.00, helaas niets een te doen dus. Maar een oude dame die na de oogmeting weer huizen en bomen kon zien, begon spontaan hardop te bidden, tot tranen aan toe.

Ook hier weer een perfecte verzorging en veel cadeautjes. Om 18.15 uur stoppen, opruimen en dan nog naar de kerkdienst in de openlucht.

Maandag 20 mei: Het zelfde ritueel, opstaan 07.00 uur ontbijt in de kerk, en daarna direct aan de slag. Veel mensen, veel cataract en een schrijvende Pastor die buiten zat en ons om 12.00 uur kwam vertellen dat hij nu erg moe was. Gewerkt tot 18.30 uur, opruimen, inpakken en naar het hotel, opruimen en bij Pastor Vesko en zijn gezin eten. Daarna hebben ze nog wat muziek gemaakt, accordeon, viool en de dochter met de prachtige zangstem. Terug naar het hotel

en als team nog wat gedronken tot 23.30 uur. Het zijn lange en toch wel vermoeiende dagen, dus naar bed.

Dinsdag 21 mei: Na een ontbijt in de kerk, gaan we op weg naar onze laatste locatie: Lukovit waar we te gast zijn bij de Gipsy kerkgemeenschap. We worden door Pastor Slavi opgehaald en naar zijn kerk gebracht.

Daar zetten we onze spullen neer. Kalojan onze tolk die we ook in Pleven hebben ontmoet, vertelt dat we gaan lunchen bij de vrouw van de Pastoor, de Pastoor blijft in de kerk om op onze spullen te passen. We lopen langs veel half afgebouwde huizen, en we zien veel zigeunerkinderen op straat. Na de heerlijke lunch gaan we aan de slag, meten, meten en nog eens meten. Later worden onze persoonlijke spullen naar een huis aan de overkant van de straat gebracht. Een nieuw huis waarvan de eigenaren, familieleden van de Pastor in Duitsland werken. Dit hele huis mogen wij gebruiken, 5 slaapkamers, dus we mogen kiezen. Onze tolk Kalojan slaapt hier ook, de inrichting is geheel in zigeunerstijl. We blijven hier 2 dagen en worden wel heel erg verwend, we gaan zelfs 's avonds in een prachtige omgeving picknicken met alles erop en eraan. Tijdens de wandeling er heen wel waanzinnig veel muggen die het deze keer ook op Leo hadden voorzien. Nikolai, de vader van Pastor Slavi, zelf ook Pastor zei op een gegeven moment dat we maar terug moesten gaan naar een andere plek. Ook hij werd dol van de muggen. Een geweldige en gezellige avond.

De volgende dag werden we met 2 auto's naar Sofia gebracht, en namen we afscheid van "onze Gipsy's" met een voldaan en dankbaar gevoel.

De gehele missie was door de Bulgaren perfect georganiseerd, het vervoer, de gastvrijheid, de slaappleaatsen en het eten en drinken; wat soms zelfs te veel was (niet het drinken hoor!!)

Wij als team hebben deze missie als zeer geslaagd ervaren, we hebben totaal ca 1250 metingen uitgevoerd en veel leesbrillen en zonnebrillen achtergelaten. Er moeten nog 250 leesbrillen worden na gezonden, en natuurlijk alle recept brillen, 277 stuks waarvoor nu de glazen bij de ENOT zijn besteld, welke daarna gratis worden ingeslepen bij “onze” opticiens en naar Bulgarije worden gestuurd.

Maria van Rijswijk- Jansen, 15 juni 2013